

# Engelska översättningar

Åklagarmyndigheten Swedish Prosecution Authority

## Översättningar av organisatoriska enheter:

1:a åklagarkammaren I Göteborg	First Public Prosecution Office, Gothenburg
3:e åklagarkammaren I Göteborg	Third Public Prosecution Office, Gothenburg
City åklagarkammare I Stockholm	City Public Prosecution Office, Stockholm
Internationella åklagarkammaren Stockholm	International Public Prosecution Office Stockholm

## Lokala åklagare (internationella):

Lokal åklagare Linköping	International Public Prosecution Office Stockholm <i>Linköping Branch</i>
Lokal åklagare Uppsala	International Public Prosecution Office Stockholm <i>Uppsala Branch</i>
Norrorts åklagarkammare I Stockholm	Norrort Public Prosecution Office, Stockholm
Riksenheten för polismål	National Police-related Crimes Unit
Riksenheten mot korruption	National Anti-Corruption Unit
Åklagarkammaren för säkerhetsmål	The Prosecution Office for National Security
Riksåklagarens kansli	Office of the Prosecutor-General

## Avdelningar:

Verksledningen	Prosecutor-General's Staff
Ekonomiavdelningen	Accounts Department
Brottmålsavdelningen	Criminal Action Department
Informationsavdelningen	Communication Department
IT-avdelningen	IT Department
Personalavdelningen	Human Resources Department
Rättsavdelningen	Legal Department
Åklagaravdelningen	Public Prosecutor Department
Överåklagare för resningsärenden	Department of Public Prosecutions for Extraordinary Remedies

## Names of Departments:

## Enheter:

Analysenheten	Statistics and Analysis Unit
Dokumentationsenheten	Archives and Records Management Unit
Internationella enheten	International Unit
Utbildningsenheten	Training Unit

## Units:

Söderorts åklagarkammare I Stockholm	Söderort Public Prosecution Office, Stockholm
Södertörns åklagarkammare I Stockholm	Södertörn Public Prosecution Office, Stockholm
Södra Skånes åklagarkammare	Södra Skåne Public Prosecution Office
Malmö åklagarkammare	Malmö Public Prosecution Office

Utvecklingscentrum (ex. Stockholm)	Prosecution Development Centre, Stockholm
Västerorts åklagarkammare I Stockholm	Västerort Public Prosecution Office, Stockholm
Åklagarkammare (obestämd form)	Local Public Prosecution Office
Åklagarkammaren i (ex. Gävle)	Public Prosecution Office in Gävle
Lokal åklagare	Local Prosecutor

## Översättningar av tjänstetitlar inom Åklagarmyndigheten:

Analytiker	Analyst
Arkivarie	Archivist
Assistentåklagare	Assistant Public Prosecutor
Avdelningsdirektör	Principal Administrative Officer
Beredningsjurist	Legal Analyst
Bibliotekarie	Librarian
Biträdande ekonomidirektör	Assistant Director of Finance
Biträdande informationschef	Assistant Communication Manager
Biträdande IT-chef	Assistant IT Manager
Biträdande kansliföreståndare	Deputy Administrative Officer
Biträdande personaldirektör	Assistant Human Resources Manager
Budgetsamordnare	Budget Co-ordinator
Byråchef ( <i>jurist</i> )	Senior Legal Manager
Byråchef ( <i>administrativ</i> )	Senior Administrative Manager
Chefsadministratör	Senior Administrative Officer
Vice chefsadministratör	Deputy Senior Administrative Officer
Chefsregistrator	Chief Registrar
Chefssekreterare	Executive Secretary
<i>(personlig sekreterare till RÅ och vice RÅ)</i>	
Chefsåklagare	Chief Public Prosecutor
Civilekonom	Bachelor of Science in Business Administration, B.Sc. B.A.
Ekonomiassistent	Assistant Accountant
Ekonomichef	Chief Accountant
Ekonomidirektör	Director of Finance
Ekonomihandläggare	Financial Officer
Extra åklagare	Temporary Public Prosecutor
Informationsdirektör	Director of Communication
IT-administratör	IT Administrator
IT-chef	Director of IT
IT-handläggare	IT Supervisor
IT-ingenjör	IT Engineer
IT-tekniker	IT Technician
Kammaråklagare	Public Prosecutor
Kammaråklagare, specialist	Senior Public Prosecutor
Kanslichef	Administrative Manager
Kansliföreståndare	Administrative Officer
Lokalansvarig	Premises Manager
Löneadministratör	Payroll Administrator
Lönechef	Payroll Manager
Materialadministratör	Materials Administrator
Materialförvaltare	Materials Manager
Personalchef	Human Resources Manager
Personaldirektör	Director of Human Resources
Personallhandläggare	Human Resources Officer
Personalspecialist	Human Resources Adviser
Planeringsdirektör	Director of Planning and Coordination
Receptionist	Receptionist
Registrator	Registrar
Riksåklagare	Prosecutor-General
Sekreterare	Office Assistant
Sekreterare	Secretary
Statistiker	Statistician
Statsåklagare	Regional Prosecutor
Systemförvaltare	Systems administrator
Systemförvaltningsansvarig	Systems Administration Manager
Säkerhetschef	Security Manager
Tekniker	Technician

Upphandlingsansvarig  
Utbildningsadministratör  
Utbildningschef  
Utvecklingsledare  
Verksarkivarie  
Vice chefsåklagare  
Vice riksåklagare  
Vice överåklagare  
Webbredaktör  
Åklagaraspirant  
Åklagarsekreterare  
Överåklagare  
Överåklagare för resningsärenden

Procurement Manager  
Training administrator  
Training Unit Manager  
Development Manager  
Archives and Records Unit Manager  
Deputy Chief Public Prosecutor  
Deputy Prosecutor-General  
Deputy Director of Public Prosecution  
Website Editor  
Trainee Public prosecutor  
Prosecution secretary  
Director of Public Prosecution  
Director of Public Prosecutions for Extraordinary Remedies

*(Uppdaterad senast 2007-09-18)*